

## **Motion « enseignement immersif » /Conseil communautaire du 19 juin 2021**

La censure partielle par le Conseil Constitutionnel de la Loi Molac portant sur les langues régionales a réveillé les craintes mais aussi la colère de tous les défenseurs de notre diversité linguistique et culturelle. Echo direct de cette décision, la mobilisation du 29 mai a ainsi réuni près de 10 000 personnes dans les rues de Bayonne, « Pour que vivent nos langues », euskara et gascon occitan.

Alors que la loi Molac, dans sa rédaction initiale, venait entre autres conforter le modèle d'enseignement immersif, la déclaration d'inconstitutionnalité partielle du 21 mai menace désormais la pérennité d'un système d'apprentissage et de transmission bâti au cours des cinquante dernières années dans les filières publique, privée confessionnelle et associative.

Alors que la Communauté d'Agglomération Pays Basque, compétente, a conformément aux articles 2 et 75-1 de la Constitution, a reconnu officiellement le basque et le gascon occitan comme langues du Pays Basque aux côtés du français,

Alors que près d'un établissement du premier degré sur trois propose aujourd'hui un enseignement immersif sur notre territoire,

Alors que les familles de 5000 élèves ont fait le choix du parcours immersif en langue basque,

Alors que les évaluations du Ministère de l'Education Nationale mettent en évidence l'excellent niveau global, spécifiquement en français et en mathématiques, des élèves de CP et de CE1 ayant suivi un enseignement immersif,

Au moment où nous récoltons les fruits de l'engagement associatif et des politiques publiques déployées en faveur de l'Euskara, mais également du gascon occitan, de la Soule au Bas-Adour, avec une reprise des langues en particulier chez les plus jeunes,

La décision du Conseil Constitutionnel porte gravement atteinte au modèle développé au Pays Basque, dans le plus grand consensus politique et social.

Selon la Constitution, « Les langues régionales appartiennent au patrimoine de la France » : rompre cet équilibre en privant notre territoire d'un biais essentiel de diffusion et de sauvegarde, c'est fragiliser notre projet de société partagé, ouvert et apaisé, fidèle aux valeurs de la République.

C'est pourquoi nous appelons solennellement le Président de la République à engager dans les meilleurs délais une procédure de révision constitutionnelle visant à garantir l'enseignement immersif pratiqué aujourd'hui tant dans les établissements associatifs et confessionnels sous contrat que dans les établissements publics du Pays Basque.

Dans l'attente, nous demandons également à l'Etat d'autoriser, dès la rentrée scolaire prochaine, l'ouverture programmée des sections immersives en langue basque dans les écoles publiques de Larrau, d'Arbaila/Idaux-Mendy, d'Ossès/Saint-Martin-d'Arrossa, dans l'école privée confessionnelle d'Ayherre et dans l'Ikastola de Bardos.

## **“Murgiltze ereduaz” mozia / 2021eko ekainaren 19ko Elkargoko Kontseilua**

Konstituzio Kontseiluak lurralde hizkuntzei buruzko Molac legea partez zentsuratu du, eta horrek gure hizkuntza eta kultura aniztasunaren aldekoen beldurra eta haserrea piztu du. Erabaki horren ondorioz, maiatzaren 29ko mobilizazioan 10 000 pertsona inguru bildu dira Baionako karriketan, “Gure hizkuntzak bizi daitezten”, hots, euskara eta gaskoi okzitaniera.

Molac legeak, hastapeneko idazketan, besteak beste murgiltze eredia egonkortzen zuelarik, maiatzaren 21eko inkonstituzionaltasun partzial deklarazioak mehatxatzen du azken berrogeita hamar urteetan sare publikoan, pribatu erlisionedun eta elkarte sarean eraiki den ikasketa eta transmisio sistemaren iraunkortasuna.

Eskumena duen Euskal Hirigune Elkargoak, Konstituzioaren 2 eta 75-1 artikuluei jarraikiz, euskara eta gaskoi okzitaniera ofizialki aitortu dituelarik Ipar Euskal Herriko hizkuntza gisa, frantsesaren ondoan,

Lehen mailako hiru eskoletatik batek murgiltze eredia proposatzen duelarik gure lurraldean,

5000 ikasleren familiek euskarazko murgiltze eredia hautatu dutelarik,

Hezkuntza Ministerioaren ebaluazioek, murgiltze eredia segitu duten CP eta CE1eko ikasleen maila orokor bikaina agerian eman dutelarik, bereziki frantsesean eta matematiketan,

Euskararen eta gaskoi okzitanieraren aldeko politika publikoen eta elkarte engaiamenduaren emaitzak biltzen ari garelarik Zuberoatik Aturri Behereraino, hizkuntzaren berreskuratze bat ageri baita bereziki gazteen baitan,

Konstituzio Kontseiluaren erabakiak, Ipar Euskal Herrian adostasun politiko eta sozial handiengan garatu ereduari kalte handia egiten dio.

Konstituzioaren arabera, “Eskualdeko hizkuntzak Frantziako ondarearen parte dira”: oreka hori hautsiz, gure lurraldeko mintzairen hedatzeko eta babesteko funtsezko tresna bat kenduz, Errepublikaren baloreekiko leiala den gure jendarte-proiektu partekatua, irekia eta baketua ahultzen da.

Horregatik Errepublikako Presidentari irmoki galdegiten diogu lehenbailehen abian jartzea konstituzioa berrikusteko prozedura bat, gaur egun praktikatua den murgiltze eredia bermatzeko Ipar Euskal Herrian, bai kontratupean diren elkarte eta erlisionedun eskoletan, bai eskola publikoetan.

Artean, Estatuari galdegiten diogu heldu den eskola sartzetik beretik programatuak diren euskarazko murgiltze sailen irekitzea onar dezan Larraineko, Arbaila/Idauze-Mendiko, Ortaize/Arrosako eskola publikoetan, Aiherrako erlisionedun eskola pribatuan eta Bardozeko ikastolan.

## **Mocion « ensenhament immersiu » / Conselh comunautari deu 19 de junh 2021**

La censura parciau peü Conselh constituçionau de la Lei Molac tà çò de las lengas regionaus qu'a desvelhat las cranhenças mes tanben la colèra de tots los emparadors de la nòsta diversitat lingüística e culturau. La mobilizacion deu 29 de mai qu'estó un reclam dirècte e qu'amassè atau de cap a 10 000 personas capvath las arruas de Baiona, « Tà que vivin las nòstas lengas », basco e gascon occitan.

Quan la lei Molac, com estó escriuta de purmèr, e vienè mei que mei confortar lo modèl d'ensenhament immersiu ; la declaracion d'inconstitucionalitat parciau deu 21 de mai que miaça d'ara enlà la perennitat d'un sistèma d'aprentissatge e de transmission bastit aqueras cinquanta annadas passadas en las cordèras publica, privada confessionau e associativa.

Quan la Comunautat d'Agglomeracion País Basco, competenta, e reconeishó oficiaument lo basco e lo gascon occitan com lengas deu País Basco au costat deu francés, confòrmament aus articles 2 e 75-1 de la Constitucion,

Quan de cap ad un establiment deu purmèr grad sus tres e perpausa uei un ensenhament immersiu capvath lo nòste territòri,

Quan las familhas de 5 000 escolans an causit lo cursus immersiu en lenga basca,

Quan las evaluacions deu Ministèri de l'Educacion Nacionau e muishan l'excelent nivèu globau, mei que mei en francés e en las matematicas, deus escolans de CP e de CE1 qui an seguit un ensenhament immersiu,

Quan ns'amassam lo frut de l'engatjament associatiu e de las politicas publicas desplegadas en favor deu basco, mes tanben deu gascon occitan, de la Sola dinc au Baish Ador, dab ua arregahada de las lengas, sustot dab los joens,

La decision deu Conselh constituçionau que hèi seriosament domau au modèl desvolopat au País Basco, dab un consensus politic e sociau deus grans.

Segon la Constitucion, « Las lengas regionaus que hèn part deu patrimòni de França » : arròmper aqueste equilibri en privant lo nòste territòri d'un biais de difusion e de sauvaguarda essenciau, qu'es fragilizar lo nòste projècte de societat partatjat, obèrt e apatzat, fidèle a las valors de la Republica.

Qu'es pr'amor d'aquò qu'aperam solemnament lo President de la Republica a engatjar lèu ua procedura de revision constituçionau tà garantir l'ensenhament immersiu practicat uei tant en los establiments associatius e confessionaus sos contracte com en los establiments publics deu País Basco.

En l'espèra, que demandam tanben a l'Estat d'autorizar, de la rentrada scolara enlà, l'obertura programada de las seccions immersivas en lenga basca en las escòlas publicas de Larrau, d'Arbaila/Idaus e Mendi, d'Ossès/Sent Martin d'Arlausa, en l'escòla privada confessionau d'Aiherra e en l'lkastola de Bardòs.